

RUSH / WSD

R 65 RD 55

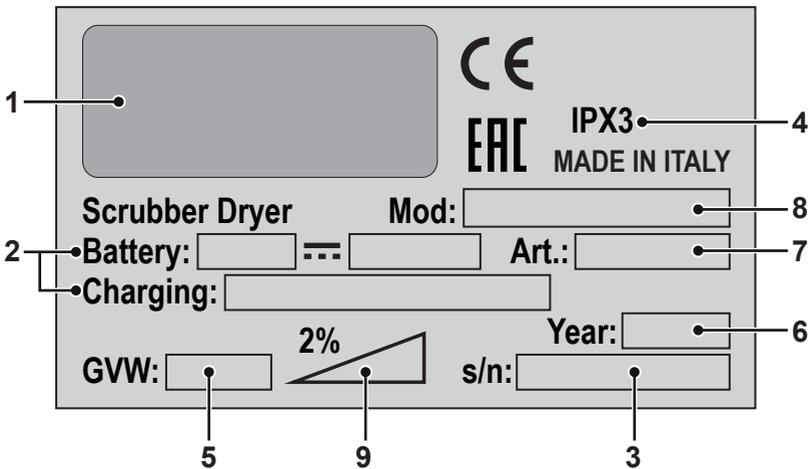
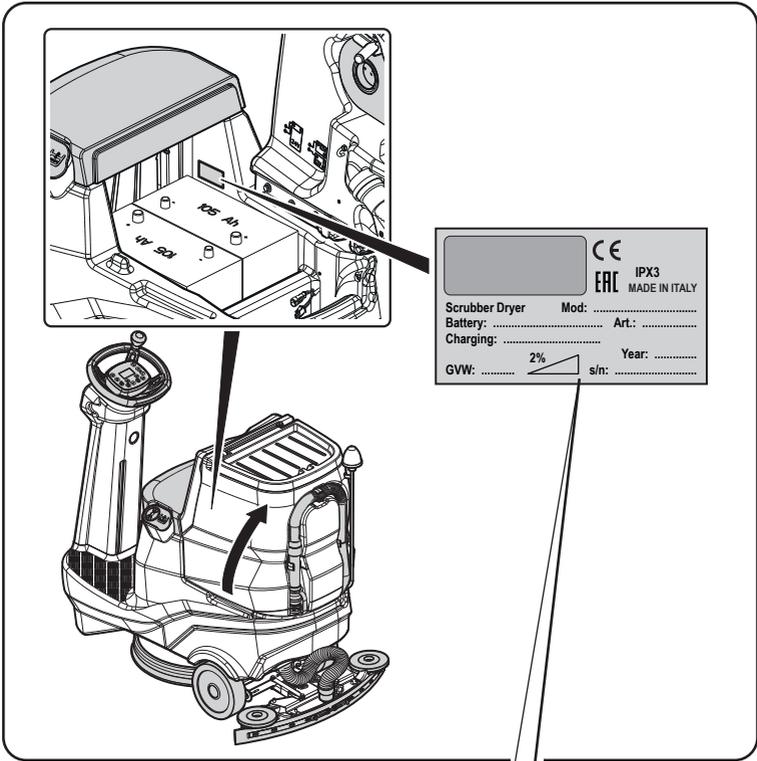


RU Эксплуатация и обслуживание

CE

49.0333.00
ed. 02/2026





	1	2	3
IT	Produttore	Caratteristiche elettriche	N° Matricola
EN	Manufacturer	Electrical characteristics	Serial N°
FR	Producteur	Caractéristiques électriques	N° Matricule
DE	Hersteller	Elektrische Eigenschaften	Serien-Nr.
ES	Fabricante	Características eléctricas	N° Matricola
PT	Produtor	Características eléctricas	Número de série
NL	Producent	Elektrische eigenschappen	Serienummer
CS	Výrobce	Elektrické údaje	Výrobní č.
RU	Изготовитель	Электрические характеристики	Заводской №
PL	Producent	Specyfikacja elektryczna	Numer seryjny
AR	الصانع	المواصفات الكهربائية	الرقم التسلسلي

	4	5	6
IT	Grado di protezione	Peso in ordine di marcia	Anno di costruzione
EN	Degree of protection	Weight in running order	Year of manufacture
FR	Degré de protection	Poids en ordre de marche	Année de construction
DE	Schutzgrad	Gewicht bei Betrieb	Baujahr
ES	Grado de protección	Peso en orden de marcha	Año de fabricación
PT	Grau de protecção	Peso em ordem de marcha	Ano de construção
NL	Beschermingsgraad	Gewicht in rijklare toestand	Bouwjaar
CS	Úroveň ochrany	Hmotnost v provozním stavu	Rok výroby
RU	Βαθμός προστασίας	Βάρος στην λειτουργία	Έτος κατασκευής
PL	Stopień zabezpieczenia	Ciężar podczas eksploatacji	Rok produkcji
AR	درجة الحماية	الوزن في وضعية التشغيل	سنة الصنع

	7	8	9
IT	Codice articolo	Modello	Massima pendenza superabile
EN	Item code	Model	Maximum superable slope
FR	Référence de l'article	Modèle	Pente maximum surmontable
DE	Artikelnummer	Modell	Maximal befahrbare Steigung
ES	Código del artículo	Modelo	Máxima pendiente que se puede superar
PT	Código do artigo	Modelo	Máximo declive transponível
NL	Artikelcode	Model	Maximaal berijdbare hellingsgraad
CS	Kód položky	Model	Maximální překonatelný sklon
RU	Код изделия	Модель	Максимальный преодолимый наклон
PL	Kod artykułu	Model	Maksymalnie superable stoku
AR	رمز المنتج	الطراز	أقصى درجة ميلان قابلة للتخطي



РусскийРУССКИЙ - 1
(Перевод оригинальной инструкции)

Уважаемый клиент,
Благодарим Вас за выбор нашего продукта для очистки окружающей среды.

Моющий пылесос, который Вы купили, был разработан для удовлетворения потребностей пользователей с точки зрения удобства использования и надежности в течение долгого времени.

Мы знаем, что хороший продукт, чтобы оставаться таким долгое время, требует постоянных обновлений, предназначены для удовлетворения ожиданий тех, кто ежедневно использует его. Таким образом, мы надеемся найти не только удовлетворенного клиента, но и партнер, который без колебаний, пришлёт нам свои мнения и идеи, вытекающие из личного повседневного опыта.

ИНДЕКС

ИНДЕКС	2
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
1.1 - ВВЕДЕНИЕ	4
1.1.a - Позиция оператора	4
1.1.b - Общие указания при работе с устройством	4
1.2 - НЕУПОТРЕБЛЕНИЕ АППАРАТА	5
2.1 - ЗНАНИЯ ОБ АППАРАТЕ (Рис. А)	5
3.1 - РАСПАКОВКА (Рис. В)	5
3.1.a - Проверка и установка аккумуляторов (Рис. А)	5
3.1.b - Разгрузка аппарата с деревянного поддона (Рис. В)	5
4.1 - МОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ	6
4.1.a - Установка ракеля (Рис. С)	6
4.1.b - Установка щетки (Рис. М)	6
5.1 - ЗАРЯД БАТАРЕИ	6
5.1.a - Зарядка батареи с внешним зарядным устройством (Рис. G)	7
5.1.b - Зарядка аккумулятора с помощью встроенного зарядного устройства (Рис. G) ..	7
6.1 - ОПИСАНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ	7
6.1.a - Панель управления (Рис. F)	7
6.1.b - Педаль ускорения (Рис. А)	10
7.1 - ДИСПЛЕЙ (Рис. F)	10
8.1 - СРОЧНОСТЬ	12
9.1 - БЕЗОПАСНОСТЬ (Рис. А)	12
10.1 - ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА (Рис. D)	12
10.2 - БИДОН МОЮЩЕГО СРЕДСТВА/ХИМИЧЕСКОГО ВЕЩЕСТВА (при его наличии) (Рис. E)	12
11.1 - ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ (Рис. А-F)	13
11.1.a - Контроль при использовании	13
11.1.b - Подготовка аппарата и выбор цикла	13
11.1.c - Использование аппарата	14
11.1.d - Окончание использования и остановка	14
12.1 - СЛИВ ВОДЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ (Рис. H)	14
13.1 - ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ПЫЛЕСОСА	15
13.2 - ЕЖЕДНЕВНО ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ОПЕРАЦИИ	15
13.2.a - Опорожнение и очистка резервуара для сбора чистой воды (Рис. I)	15
13.2.b - Очистка резервуара для восстановленной воды (Рис. J)	15
13.2.c - Очистка скребка (Рис. К)	16
13.3 - ОПЕРАЦИИ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ	16
13.3.a - Очистка фильтра для воды (Рис. P)	16
13.4 - ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЕМЫЕ В НЕОБХОДИМОСТИ	16
13.4.a - Замена щетка (Рис. М)	16
13.4.b - Замена резинового скребка (Рис. К)	16
13.4.c - Регулировка угла наклона скребка (Рис. N)	17
13.4.d - Проверка износа 3 колеса (Рис. А)	17
14.1 - НАСТРОЙКИ ПАРАМЕТРЫ (Рис. F)	18
14.1.a - Параметры ОПЕРАТОРА	18
15.1 - ПРОВЕРКА/ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	20
16.1 - СИГНАЛИЗАЦИЯ ВО ВРЕМЯ ДЕЙСТВИЯ	20
17.1 - ПОИСК ПРОБЛЕМЫ	23
18.1 - СНОС АППАРАТА	24
19.1 - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	25

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	RUSH R 65 RD 55 WSD R 65 RD 55
Вид использования	Средство для мытья полов
Характеристики	
Эксплуатация и питание	Батареи 24 В
Тип батареи	№ 2 - 12В 105Ач (С5)
Зарядное устройство для аккумулятора	13 А
Мощность установленного двигателя	1153 Вт
Время работы	3 часа 20 минут (105Ач С5)
Продвижение	Привод (задний) вперед/назад
Ширина щетка	530 мм
Ширина всасывающей балки	720 мм
Теоретическая производительность очистки	3200 м ² /ч
Реальная производительность очистки	1920 м ² /ч
Уровень вибрации, передаваемый на ладони и руки (ISO 5349-1)	< 2,5 м/с ²
Вибрация всего тела (ISO 2631-1)	< 0,5 м/с ²
Звуковое давление (ISO 11203) (LpA)	64 dB(A)
Звуковое давление в беззвучном режиме (LpA)	69 dB(A)
Класс защиты IP	IPX3
Щетка	
Диаметр / колодки / номер	530 мм / 21» / 1
Мощность двигателя / номер	500 Вт / 1
Скорость щетка	165 об./мин
Удельное давление	13 г / см ²
Удельное давление (дополнительное давление)	21 г / см ²
Тяга	
Максимальная способность преодолевать подъем при очистке	2 %
Максимальный наклон подъема без нагрузки (*)	12 %
Мощность двигатель	220 Вт
Максимальная скорость при движении вперед	6 км/ч
Аспирация	
Мощность двигателя	385 Вт
Разрежение (колонка воды)	107 мбар / 1070 ммН ₂ О
Воздушный поток	45 л/сек

Резервуар

Тип	Двойной резервуар
Емкость бака с раствором	65 л
Емкость восстановления	68 л

Размеры

Размеры машины (Д x Ш x В)	1280 x 580 x 1185 мм
Ширина машины - дека щеток	715 мм
Ширина машины - ракель	750 мм
Размеры аккумуляторного отсека (Д x Ш x В)	360 x 350 x 325 мм
Диаметр поворота (в передаче)	1140 мм
Диаметр поворота (рабочий)	1480 мм

Вес

Масса	115 Кг
Вес с батареями Gel 12В 105Ач	185 Кг
Вес во время работы (GVW)	328 Кг

(*) Машина была испытана в следующих условиях:

- Стандартный аккумулятор
- Пустые резервуары
- Рампа из необработанного бетона
- Длина пандуса 15 м
- 75 кг оператора

1.1 - ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ:

Цифры и ссылки на рисунки, указанные в скобках, относятся к компонентам, указанным в прилагаемом иллюстративном листе.



ОПАСНО:

Перед использованием машины прочитайте брошюру «ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ МЫТЬЯ МАШИН», приложенные к нему и дополнений, внесенных позже.

1.1.a - Позиция оператора

Во время машины оператор сидит на стуле с руками расположенными на руле.

1.1.b - Общие указания при работе с устройством

- Не оставляйте аппарата на наклонных поверхностях.
- Категорически запрещается сгибание когда вы находитесь на склоне; опасность опрокидывания.
- Избегайте использования аппарата в местах, где существует опасность паде-

ния предметов.

1.2 - НЕУПОТРЕБЛЕНИЕ АППАРАТА

- Не используйте аппарат с открытым восстановительным бачком.
- не круговойс ног / свесив ноги.
- Не делайте резких поворотов, особенно на склонах.



ОСТОРОЖНО:

Аппарат предназначен для перевозки только одного человека.

2.1 - ЗНАНИЯ ОБ АППАРАТЕ (Рис. А)

- (1) Рулевое колесо с панелью управления
- (2) Ключ зажигания
- (3) Сиденья
- (4) Датчик присутствия оператора
- (5) АВАРИЙНАЯ кнопка для мгновенного отключения всех функций
- (6) Подставка для ног
- (7) Педаль акселератора
- (8) Задние и ведущие колеса
- (9) Рабочий свет (опционально)
- (10) Мигающий свет (опционально)
- (11) Бак восстановительной воды
- (12) Крышка резервуара для возвратной воды
- (13) Бак чистой воды
- (14) Заглушка
- (15) Спускной шланг чистой воды
- (16) Всасывающий шланг ракеля
- (17) Ролики бампера стеклоочистителя
- (18) Прочистить сливной шланг
- (19) Щеточный блок
- (20) Ракель
- (21) Всасывающий двигатель
- (22) Водяной фильтр
- (23) Направляющее колесо
- (24) Крюк опоры ракеля
- (25) Опорный штифт уловителя

3.1 - РАСПАКОВКА (Рис. В)

После удаления упаковки, как указано в инструкции на самой упаковке, проверьте целостность машины и всех поставляемых компонентов.

Если обнаружены какие-либо очевидные повреждения, обратитесь к местному дилеру и перевозчику в течение 3 дней с момента получения.

- Извлеките конверт и коробки (26) с прилагаемыми принадлежностями:
 - (20) Ракель.
 - (31) Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию станка.
 - (32) Руководство по эксплуатации зарядного устройства.
 - (33) N ° 1 щетка.

3.1.a - Проверка и установка аккумуляторов (Рис. А)

- Осторожно поднимите бак для грязной воды (11).
- Конфигурация машины с двумя аккумуляторами 12 В.
- Расположите и подключите батареи, как показано на рисунке, используя прилагаемые кабели и вилки.
- Осторожно опустите бак для грязной воды (11).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключение батарей должно выполняться квалифицированным персоналом.

3.1.b - Разгрузка аппарата с деревянного поддона (Рис. В)

- Снимите деревянный брусок (27), расположенный перед передним колесом.
- Поместите пандус (28) перед деревянным поддоном, как указано в инструкции на упаковке.
- Сядьте на сиденье в положении вождения.
- Поверните ключ (2) в положение «ON».
- Нажмите кнопку направления движения

(31) «», со значком «» на дисплее, затем нажмите педаль акселератора (7) и осторожно сойдите с поддона (29).

4.1 - МОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ

4.1.a - Установка ракели (Рис. С)

- Вставьте ракели (20) в свою поддержку пластины (35) и закрепите ее рычагами (36), вращая их по часовой стрелке.
- Подключите всасывающий шланг (16) в устье (37) пространство ракели.

4.1.b - Установка щетки (Рис. М)

- Поверните ключ (2) в положение «ON».
- На правой стороне машины поверните брызговик (74) вверх, не снимая его с крючков.
- Установите щетку (34) под головкой держателя щетки (19).
- Нажмите кнопку (45) «» (короткое нажатие).
- Машина начинает процедуру зацепления, на дисплее (41 Рис. F) появляется мигающий значок «».

ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время процедуры крепления щетки все другие функции, включая движение машины, блокируются.

ОСТОРОЖНО:

Во время процедуры соединения щетку продолжают вращать в течение нескольких секунд в одной и той же точке. Чтобы не повредить пол, не выполняйте ее на деликатных поверхностях.

- По окончании процедуры головка щеткодержателя поднимается, и машина готова к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ:

На дисплее (41 Рис. F), мигающий значок «» остается на несколько секунд дольше, чем фактический подъем головки щетки.

Когда значок «» погаснет, функции вернутся в активное состояние и машиной можно будет пользоваться.

ОСТОРОЖНО:

Если щетка не включилась с первой попытки, проверьте центрирование щетки.

Значок «» отображается, если блок управления обнаруживает неправильное центрирование во время процедуры крепления щетки. Установите щетку на место и повторите процедуру.

5.1 - ЗАРЯД БАТАРЕИ

ОПАСНО:

Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей в хорошо проветриваемых помещениях, как это предусмотрено правилами, действующими в стране использования.

Для получения информации о безопасности, следовать тому, что написано в 1 главе данного руководства.

ОСТОРОЖНО:

Для получения дополнительной информации и предупреждений питания от батареи следовать тому, что указано в руководстве зарядное устройство прикреплена к настоящему руководству.

Аппарат откалиброван на заводе

для использования с гелевых аккумуляторных батарей.

Если необходимо установить другие типы аккумуляторных батарей, смотрите раздел «Настройка параметров».

И «Запрещается использовать устройства для всех видов кислотных и гелевых аккумуляторов.

(Только для версий без встроенного зарядного устройства) Устройство должно питаться только от внешних зарядных устройств SELV (safety extra-low voltage).



ПРИМЕЧАНИЕ:

(Только для гелевых батарей) Нужное время для полной зарядки батареи (аккумулятора) 10 часов. Избегайте частичные зарядки батареи.

Заряжайте батареи в конце каждого задания или, по крайней мере, когда символ батареи



«» на дисплее (41 Рис. F) начинает мигать.

- Подъехать на станке к зарядной станции.
- Поднимите резервуар возвратной воды (11), убедившись, что он пустой.

5.1.a - Зарядка батареи с внешним зарядным устройством (Рис. G)

Проверьте соответствие внешнего зарядного устройства, обратившись к соответствующему руководству. Номинальное напряжение зарядного устройства должно составлять 24 В.

- В соответствующем гнезде (38) возьмите коннектор (39) и подключите его к внешнему зарядному устройству.
- Подключите зарядное устройство к сети питания.
- По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети и от коннектора (39).
- Осторожно опустите бак для грязной воды (11).

5.1.b - Зарядка аккумулятора с помощью встроенного зарядного устройства (Рис. G)

- В соответствующем гнезде (38) возьмите вилку кабеля зарядного устройства (40) и подключите к сети (напряжение и частота сети должны совпадать с соответствующими значениями зарядного устройства, указанными на идентификационной табличке машины).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда зарядное устройство подключено к сети, все функции машины автоматически отключаются.

- Когда на дисплее (41, рис. F) последовательно загораются сегменты на символе батареи, это означает, что зарядное устройство заряжает батарею.
- Когда все сегменты символа батареи горят постоянно, цикл зарядки батареи завершен.
- Отсоедините вилку зарядного кабеля (40) от сети и вставьте его в специальное гнездо (38).
- Осторожно опустите бак для грязной воды (11).

6.1 - ОПИСАНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

6.1.a - Панель управления (Рис. F)

(2) Ключ зажигания

- Поверните ключ по часовой стрелке «ON»; приносит мощность в схемах для эксплуатации машины.
- Вращения в противоположных направлениях на «OFF» позволяет уменьшить мощность в схемах цепей, в таком положении, ключ может быть удален.

(30) Кнопки регулировки максимальной скорости

Максимальную скорость перемещения можно регулировать с помощью кнопок

(30a) «» и (30b) «».

- При полном нажатии педали акселератора (7) скорость будет пропорциональна установленному максимальному значению.
- Когда на дисплее (41) все символы скорости «» светлые, педаль акселератора (7) заблокирована, и машина остается неподвижной.

(31) Кнопки направления движения

- Нажав кнопку (31) «», со значком «» на дисплее, машина переходит на переднюю передачу.
- Нажав кнопку (31) «», со значком «» на дисплее, машина начнет движение задним ходом и активируется звуковой сигнал заднего хода.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Максимальную скорость при движении назад можно настроить так же, как и скорость перемещения вперед, с помощью кнопок (30).

(41) Дисплей

- См. Конкретную главу.

(42) Кнопка «Ready to go»

- При нажатии кнопки (42) на дисплее отображается пиктограмма «» и запускаются следующие функции при стандартных настройках:
 - Опускание щеточного узла и вращение щеток.
 - Опускание всасывающей балки и запуск системы всасывания.
 - Рабочая скорость: 3-е деление (3,6 км/ч).
 - Расход воды: 3-е деление.
 - Химическое вещество: 3-е деление (1 %).
 - Всасывание: нормальное (100 %).
 - Прижим щеток: нормальный.
- Когда эта стандартная функция активирована, можно нажать любую рабочую кнопку для любого изменения или на-

стройки.

При необходимости, когда в рабочих функциях были внесены изменения, их можно сохранить, выполнив следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку (42) в течение 3 секунд; подтверждение сохранения отображается на дисплее (41) миганием надписи «**UPLOADED**».
- Чтобы отменить новую настройку и вернуться к стандартным значениям, снова нажмите кнопку (42) и удерживайте ее в течение 3 секунд; подтверждение отображается на дисплее (41) мигающей надписью «**RESET**».

(43) Кнопка ECO

- Во время работы, при нажатии кнопки (43) на дисплее появляется пиктограмма «», параметры воды, химического вещества, всасывания и прижима щеточного узла принимают следующие значения:
 - Расход воды: 3-е деление.
 - Химическое вещество: 3-е деление (1 %).
 - Всасывание: бесшумное (50 %).
 - Прижим щеток к полу: нормальный.

(44) Кнопка пылесоса / Кнопка тихой работы

- При нажатии кнопки (44) запускается пылесос, на дисплее появляется пиктограмма «» и, если включен ход вперед или если машина находится в нейтральном положении, опускается всасывающая балка.
- При включенной функции всасывания при следующем нажатии кнопки (44) скорость всасывающей турбины снижается, что значительно снижает шум, издаваемый машиной; при включенной функции на дисплее появляется значок «».
- При следующем нажатии кнопки (44) пылесос останавливается, швабра поднимается, а значки вакуумной системы на дисплее гаснут.



ПРИМЕЧАНИЕ:

При остановленной машине, опущенном скребке и ключе (2) в положении «ON» после периода неактивности, скребок поднимается автоматически.

(45) Кнопка зацепления/отцепления щетки

При кратковременном нажатии кнопки (45) активируется процедура зацепления щетки. На дисплее (41) мигающий значок «» указывает на активацию процедуры.

Нажатие кнопки (45) в течение 3 секунд активирует процедуру отцепления щетки.

На дисплее (41) мигающий значок «» указывает на активацию процедуры.

(46) Кнопка щеток / Кнопка дополнительного прижима щеток

- При нажатии кнопки (46) опускается щеточный узел и на дисплее появляется пиктограмма «».

- Щетка начинают вращаться при нажатии на педаль ускорителя, и останавливаются, когда дроссельная заслонка поднимается.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Щетка вращаются как в прямом, так и в обратном режиме и с регулировкой скорости (30) на «0».



ПРИМЕЧАНИЕ:

При остановленной машине, остановленной головке щеток и ключом (2) в положении «ON», после периода не деятельности, головка поднимается автоматически.

- Когда щетка находятся на земле и работают, при следующем нажатии кнопки (46) активируется дополнительное давление; при включенной функции на дис-

плее появляется значок «».



ПРИМЕЧАНИЕ:

Функция дополнительного давления оснащена системой безопасности, которая автоматически распознает чрезмерное потребление тока двигателями щеток и способна автоматически изменять пониженное давление щеток, переводя их в наиболее полезное положение.

- При следующем нажатии кнопки (46) щетка останавливаются, головка щетки поднимается, а значки системы щеток на дисплее гаснут.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Каждый раз, когда дека щеток поднимается (положение покоя), давление щеток устанавливается на минимальное значение.

(48) Кнопка дозатора химического вещества (при наличии)

- При нажатии кнопки (48) на дисплее отображается пиктограмма «» и активируется дозировка химического вещества.

- Работой дозирующего насоса управляет педаль акселератора.

- Повторное нажатие кнопки (48) увеличивает количество химического вещества; достижение максимального количества сопровождается отображением на дис-

плее пиктограммы «». Повторное нажатие кнопки (48) отключает функцию и выключает пиктограмму на дисплее.



ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае опорожнения системы дозирования химического агента после замены бака удерживайте кнопку (48) нажатой не менее 5 секунд, чтобы активировать процедуру

продувки воздухом продолжительностью около 40 секунд; эта функция активируется только при остановленной машине, когда кнопка (2) находится в положении «ON», а регулятор скорости (30) находится в положении «0».

(49) Кнопка подачи воды

- При нажатии кнопки (49) на дисплее отображается пиктограмма «» и активируется открытие электроклапана подачи воды.
- Работой электроклапана управляет педаль акселератора.
- При неоднократном нажатии кнопки (49) увеличивается объем воды, когда дойдет до максимального количества, отраженного на дисплее символом «» , если нажать снова кнопку (49) – функция дезактивируется.

(50) Кнопка звукового предупреждения

(51) Вращающаяся кнопка мигающего света

(52) Кнопка рабочего освещения

6.1.b - Педаль ускорения (Рис. А)

- При нажатии педали акселератора (7) машина движется вперед или назад, в зависимости от того, какая кнопка направления движения нажата.
- Скорость можно регулировать путем изменения усилия нажатия на педаль акселератора.
- При отпуске педали ускорения (7), машина замедляет действие до полной остановки. После нескольких секунд с остановленной машиной, запускается автоматически тормоз остановки. Этот тормоз дезактивируется при нажатии кнопки ускорения (7) при активированном ходе вперед или назад.

7.1 - ДИСПЛЕЙ (Рис. F)

Когда машина включена, на дисплее (41) отображаются следующие пиктограммы:

Аккумулятор

Показывает уровень заряда аккумуляторов:

 Аккумуляторные батареи заряжены

 Аккумуляторные батареи разряжены



Максимальная скорость движения вперед

Кнопками (30a) «» и (30b) «» устанавливается максимальная скорость, которую машина может развивать при полностью нажатой педали акселератора (7):

					
km/h - 0	1,2	2,4	3,6	4,8	6,0

Направление движения

Стрелка направления движения указывает выбранную функцию продвижения при нажатии кнопки (31) «».

«Ready to go»

Появляется на дисплее при нажатии кнопки (42) «».

Способ ECO

Просматривается, когда активирована функция ECO кнопкой (43) «».



Работает пылесос

Появляется на дисплее при нажатии кнопки (44) «», сигнализируя о том, что пылесос включен, и всасывающая балка опущена.



Бесшумная работа

При включенном пылесосе.

При следующем нажатии кнопки (44) «» на дисплее появляется , указывая на то, что всасывающее устройство работает на пониженной и бесшумной скорости.



Активация вращения щетки

Появляется на дисплее при нажатии кнопки (46) «», сигнализируя о том, что активировано вращение щетки.



Дополнительный прижим

При включенном вращении кистей.

Последующее нажатие кнопки (46) «» активирует дополнительное давление щеток, это обозначается значком «».



Дозатор моющего средства (при наличии)

Появляется на дисплее при нажатии кнопки

(48) «». Нажмите кнопку, чтобы увеличить или уменьшить процентное содержание дозируемого моющего средства:

				
0,2%	0,5%	1%	2%	3%



Крепление щетки

Отображается миганием на дисплее после кратковременного нажатия кнопки (45) «



РУССКИЙ



Отцепление щетки

Отображается миганием на дисплее после нажатия кнопки (45) «» в течение 3 секунд.



Активация подачи воды

Появляется на дисплее при нажатии кнопки (49) «», сигнализируя о том, что активирован электроклапан подачи воды.

Когда уровень воды в баке минимальный, значок «» отображается в полноэкранном режиме вместе со звуковым сигналом. Заполните бак для воды (13), как указано в соответствующем разделе, затем выключите и снова включите машину.



Отсутствие оператора на сиденье водителя

Эта пиктограмма отображается, когда оператор неправильно сидит на сиденье водителя, при этом блокируются все функции машины.



Максимальный уровень жидкости в резервуаре рекуперации

Отображается, когда уровень жидкость в бачке утилизации достиг максимального уровня.



Нажата педаль ускорения

Этот символ появляется при запуске машины и указывает ошибку в процедуре запуска, для удаления активированного сигнала надо освободить педаль ускорения (7).



Предупреждение о процедуре крепления щетки

Этот значок отображается, если блок управления обнаруживает неправильное центрирование во время процедуры крепления щетки.

8.1 - СРОЧНОСТЬ

Кнопка аварийного останова (5, рис. А) расположена в легкодоступном для оператора месте. Ее необходимо сильно нажать при необходимости немедленной остановки всех функций машины.

Чтобы возобновить работу машины, потяните кнопку аварийного останова до щелчка и восстановления ее исходного положения.



ОСТОРОЖНО:

Нажимайте кнопку аварийного останова (5) при включенной машине только в случае реальной необходимости. Не используйте ее для выключения машины, поскольку это может вызвать ее поломку, в том числе серьезную.

9.1 - БЕЗОПАСНОСТЬ (Рис. А)

Машина оборудована следующими предохранительными устройствами:

Датчик присутствия оператора (4)

Он блокирует все функции машины, когда оператор не находится на сиденье водителя.

Противоюзовая система безопасности

Эта система снижает скорость в поворотах и при боковых наклонах машины во избежание неожиданного скольжения колес, что повышает устойчивость машины в любых условиях.

Электромагнитный тормоз

Он встроен в задние колеса (8) и задействуется, когда машина остановлена или выключена.

10.1 - ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА (Рис. D)



ОСТОРОЖНО:

Наполните резервуар чистой водой с максимальной температурой 50 °С.

- Используя съемный шланг (47), наполните бак (13) водой.
- Не заполняйте бак полностью, используйте трубку уровня (18) в качестве ориентира.
- Или, если возможно, откройте крышку (14) и воспользуйтесь разъемом acquastop (53, если есть).



ОСТОРОЖНО:

Всегда визуально проверяйте уровень заполнения, чтобы избежать намокания пола.

- После наполнения бака закройте крышку (14).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для машин без химического набора наполните бак (13) чистой водой и смешайте с химическим моющим средством.

Обязательно следуйте инструкциям по разбавлению, приведенным на этикетке упаковки химического вещества, использованного для приготовления **моющего раствора**.

10.2 - БИДОН МОЮЩЕГО СРЕДСТВА/ХИМИЧЕСКОГО ВЕЩЕСТВА (при его наличии) (Рис. E)



ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте только **непенящиеся моющие средства**. Для выполнения следуйте инструкциям изготовителя моющего средства и типа загрязнения.

- Поднимите бачок утилизации (11).
- Проверьте чтобы в бидоне (54) существует достаточно продукта для целого рабочего дня.

При замене бидона, поступайте следующим образом:

- Удалите крышку (55), вытащите бидон (54) и введите новый бидон на 5 литров, затем поставьте на место крышку с засасывающей трубкой (55)..



ОПАСНО:

В случае попадания моющего средства в глаза и на кожу или в случае проглатывания см. инструкции производителя моющего средства по безопасности и использованию.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Танки (54), которые будут использованы, являются стандартного типа 5 литров, который доступен в продаже.

- Осторожно опустите бак для грязной воды (11).
- Удалите воздух (см. процедуру в разделе «Кнопка дозирования химического вещества»).

11.1 - ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ (Рис. А-Ф)

11.1.a - Контроль при использовании

- Проверьте, что сливной шланг (15) резервуара для отработанной воды правильно подсоединен и правильно подключен.
- Проверьте что всасывающий шланг (16) правильно подсоединен к резервуару для отработанной воды.
- Проверьте что соединитель (37) скребка (20) не забит и всасывающий шланг (16) подключен правильно.

- Проверьте уровень заряда батареи при повороте ключа (2) на «ON» индикатор уровня заряда аккумулятора на дисплее (41).

11.1.b - Подготовка аппарата и выбор цикла

- Сядьте на место управления.
- Машина имеет возможность выполнять 4 рабочих циклов:

Цикл мойки, чистки щетками, сушки:

- Нажмите кнопку «Ready to go» (42)  для активации дозирования моющего средства, вращения щеток и включения пылесоса.

Цикл только для сушки:

- Для выполнения функции лишь сушки нажмите кнопку(44) , запускается работа пылесоса.

Цикл только для чистки:

- Для выполнения функции лишь очистки щеткой нажмите кнопку (46) , запускается вращение щеток.
- Щетки начинают вращаться, когда машина с нажатой педалью ускорения (7) начинает двигаться вперед и назад, или при нажатой педали акселератора и установке скорости движения на «0».

Цикл стирки, чистки:

- Нажмите кнопку (46)  для запуска вращения щеток, нажмите кнопку (49)  для активирования использования воды.
- Вращение щеток и подача воды начинаются при нажатии педали акселератора при движении вперед или назад, или при установке скорости перемещения вперед не ниже 1-го деления.

11.1.c - Использование аппарата



ОПАСНО:

Уделять максимальное внимание при использовании машины на рампе, таким образом чтобы предотвратить ситуаций, которые могут влиять на устойчивость машины.



ОПАСНО:

Избегайте резких поворотов и делать крутые повороты при повороте руля на малых скоростях, принимая во внимание почвенные условия.

- Поверните ключ (2) в положение «ON»; в первые 2 секунды после включения дисплей (41) показывает тип установленных аккумуляторов и время работы машины.
- Выберите тип выполняемого рабочего цикла.
- Введите требуемую рабочую скорость с помощью кнопок (30).
- Включите проблесковый маячок (10, опции) и рабочее освещение (9, опции).
- Выполните очистку при использовании акселератора (7).



ПРИМЕЧАНИЕ:

При отпуске педали акселератора, ротационные щетка и поток воды они останавливаются.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для правильного подметания/сушки полов выполняются при движении вперед; при обратном направлении, скребок поднимается и всасывания воды с пола отключена.

- Возможно отрегулируйте количество мощного раствора с помощью кнопки (49) «».
- Проверьте уровень заряда батареи на дисплее (41).

11.1.d - Окончание использования и остановка

- После окончания очистки выключите в последовательности, ротационные щетка и пылесос выключателем с использованием относительных элементов управления в зависимости от типа цикла.
- Поверните ключ (2) к положение «OFF».
- Тормоз остановки активируется автоматически.
- Опорожните резервуар для отработанной воды и резервуар для раствора с помощью как указано в относительных сечений.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Тогда, когда оператор выходит из машины, автоматически активируется тормоз остановки.



ОПАСНО:

Запрещается парковать машину на пандус.

12.1 - СЛИВ ВОДЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ (Рис. Н)



ОПАСНО:

Убедитесь, что резервуар для отработанной воды (11) пуст прежде чем поднимать.

В конце цикла стирки, или когда резервуар (11) для отработанной воды заполнен, необходимо опорожнить резервуара, следующим образом:



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для сливаотработанной воды, действовать в соответствии с настоящими Правилами в стране использовании устройства.

- Поставьте машину вблизи сливного канала.
- Отсоедините шланг (15) от специальных крючков, опустите его на сливной трап.
- Отвинтите крышку (56) и полностью слейте грязную воду, содержащуюся в баке.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Можно регулировать количество сбрасываемой воды, нажимая на длинный конец трубки (15).

- Закрутите крышку (56) и установите шланг (15) на опору.

13.1 - ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ПЫЛЕСОСА



ОСТОРОЖНО:

Для информации и предупреждений относительно операции очистки и поддержания, прочитайте инструкции, содержащиеся в брошюре «ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ МЫТЬЯ МАШИН».

13.2 - ЕЖЕДНЕВНО ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ОПЕРАЦИИ

13.2.a - Опорожнение и очистка резервуара для сбора чистой воды (Рис. I)



ОСТОРОЖНО:

В конце стиральных операции, необходимо опорожнить резервуар (13) для отработанной воды, чтобы избежать накопления.

После опорожнения резервуара для отработанной воды опорожнить резервуар (13) следующим образом :

- Поставьте машину вблизи сливного канала.
- С правой стороны, под машиной, отсоедините шланг (17) от крючков, опустите его на пол на слив, откройте кран (57) и дайте воде полностью стечь.
- Вымойте внутреннюю часть бака, оставив кран (57) открытым и подавая чистую воду через верхнее отверстие.
- По окончании очистки закройте кран (57) и вставьте шланг (17) в желобки.

13.2.b - Очистка резервуара для восстановленной воды (Рис. J)



ОСТОРОЖНО:

В конце стиральных операции, необходимо опорожнить резервуар для отработанной воды, чтобы избежать накопления и распространения бактерий, запахов.

- Поднимите крышку (12).
- Выньте лоток для мусора (58) и откройте его крышку, затем промойте проточной водой, удалив все кусочки бумаги, дерева и т. д.

- Снимите и промойте всасывающий фильтр (59) проточной водой.
- Оставив сливной шланг (15 Рис. Н) опущенным, а крышку снятой, налейте воду через верхнее отверстие (60), затем промойте бак изнутри, пока из сливного шланга не пойдет чистая вода.
- Соберите все, действуя в обратном порядке.

13.2.с - Очистка скребка (Рис. К)

Для того, чтобы очистить правильно скребка (20), необходимо удалить его следующим образом:

- Освободите рычаги (36 Рис. С), повернув их против часовой стрелки, и снимите стеклоочиститель (20).
- Промыть скребка и, особенно резиновые части (60) и (61) и внутри всасывающего патрубка (62).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если во время стирки вы заметили резиновые (60) и (61) шины были повреждены или изношены, необходимо их заменить.

- Заменить все компоненты в порядке, обратном описанной выше процедуре.

13.3 - ОПЕРАЦИИ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ

13.3.а - Очистка фильтра для воды (Рис. Р)

- С левой стороны, под машиной, закройте кран для моющего раствора (71).
- Открутите прозрачную крышку фильтра (72) и снимите фильтр (73).
- Очистите фильтр (73) проточной водой, если он засорен, замените его.
- Соберите все, действуя в обратном порядке.
- Откройте кран для чистящего раствора (71).

13.4 - ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЕМЫЕ В НЕОБХОДИМОСТИ

13.4.а - Замена щетка (Рис. М)



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если имеются брызгозащитные щетинки (опция), то перед процедурой отцепления щетки необходимо удалить хотя бы одну с одной стороны.

Щетка нуждаются в замене когда они имеют нить менее 2 см или заменены в зависимости от типа пола для стирки для замены, действуйте следующим образом:

- тавыПоверните ключ (2 Рис. F) в положение «ON».
- Подняв головку щеткодержателя (19), нажмите и удерживайте кнопку (45) «



» в течение 3 секунд, чтобы активировать процедуру освобождения, когда она активирована на дисплее (41 рис.

F) появляется мигающий значок «»», затем дождитесь, пока щетка упадет на пол.

- В конце процедуры освобождения щетки значок «» исчезает.
- На правой стороне машины поверните брызговик (74) вверх, не снимая его с крючков.
- Снимите и замените щетку.
- Для процедуры крепления щетки следуйте инструкциям в пункте «Установка щетки».

13.4.б - Замена резинового скребка (Рис. К)

Если вы заметили, что пол сложный или сухой, что следы воды остаются, должны проверить состояние износа шин скребка (20):

- Удалить группу сопло (20), указанная в пункте « Очистка скребка».

- С помощью выступов (65) освободите и снимите резинки (66) с фиксаторов (63), затем снимите внешнюю резинку (60).
- С помощью выступов (68) освободите и снимите резинки (69) с фиксаторов (64), затем снимите внешнюю резинку (61).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если шины (60) или (61) изношены на одной стороне только один раз, можно поставить наоборот.

- Заменить или повернуть шин (60) или (61) без разворота.
- Соберите все в обратном порядке.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы можете иметь два типа шин: Простые резиновые шины для всех типов полов и шины полиуретановые в семинарах с нефтяной грязи.

13.4.с - Регулировка угла наклона скребка (Рис. N)

- Запустите машину и нажмите кнопку (44 рис. F) «».
- Установите максимальную скорость на 1-е деление с помощью кнопок (30 рис. F), нажмите педаль акселератора (7 рис. А) и проедьте несколько метров, затем выключите и выйдите из машины.
- Регулировка резьбовой шпильки (70) для регулировки угла падения скребка на земле (60) и (61), При повороте по часовой стрелке, если угол падения выше, и наоборот, если есть более низкий уровень.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Угол падения считается правильным, если в эксплуатации нет утечки жидкости на пол,и когда скребки имеют постоянный угол падения по всей длине.

13.4.d - Проверка износа 3 колеса (Рис. А)

- Регулярно проверяйте износ трех колес (8) а также (23), если они изношены или повреждены должны быть заменены в службу технической поддержки.



ОПАСНО:

Движение на изношенных, поврежденных шинах, представляет опасность для оператора, прибор может иметь пониженную сцепление в поворотах.

14.1 - НАСТРОЙКИ ПАРАМЕТРЫ (Рис. F)

14.1.a - Параметры ОПЕРАТОРА

Оператор имеет возможность перейти к меню для установки следующих параметров:

- Язык
- Тип батарей
- Дисплей - Контрастность
- Дисплей - Яркость

Для доступа к меню выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопки (49) «



» и (46) «», затем поверните ключ зажигания (2) в положение «ON», чтобы отобразить следующий экран:

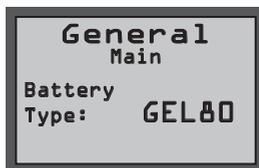


General Sets	Общие настройки
ID Check	контроля
Insert password	Введите пароль

- Отпустите нажатые кнопки.
- Введите 4-значный пароль «0010», нажимая кнопки (30a) «» или (30b) «» для изменения мигающей цифры.
- Нажмите кнопку (43) «» чтобы подтвердить и перейти к следующей цифре, затем подтвердите пароль и войти в список параметров.
- Нажмите кнопку (49) «» или (46) «» для прокрутки следующих экранов:



General Main	Основная конфигурация
Language selection	Выбор языка



General Main	Основная конфигурация
Battery Type	Выбор типа аккумулятора



General Main	Основная конфигурация
Display Tune	Контрастность дисплея



General Main	Основная конфигурация
Display Brightness	Яркость дисплея

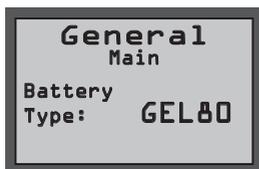
Настройка языка:



General Main	Основная конфигурация
Language selection	Выбор языка

- Выберите язык с помощью кнопок (30a) «**+**» или (30b) «**-**», затем нажмите кнопку (43) «**ECO**», чтобы подтвердить выбор.
- **RU = русский**
- **ENG = английский**

Установка типа аккумулятора:



General Main	Основная конфигурация
Battery Type	Выбор типа аккумулятора

- Выберите тип аккумулятора с помощью кнопок (30a) «**+**» или (30b) «**-**», затем нажмите кнопку (43) «**ECO**», чтобы подтвердить выбор.
- **Pb80 = Свинцово-кислотный**
- **Gel80 = Гелевая батарея**
- **Li-Ion = литиевая батарея**
- **Custom = Дополнительный аккумулятор**

Настройка дисплея - Контрастность:



General Main	Основная конфигурация
Display Tune	Контрастность дисплея

- Выберите значение контрастности дисплея, установив значение от 0 до 50 с помощью кнопок (30a) «**+**» или (30b) «**-**», затем нажмите кнопку (43) «**ECO**», чтобы подтвердить выбор.

Настройка дисплея - Яркость:



General Main	Основная конфигурация
Display Brightness	Яркость дисплея

- Выберите значение яркости дисплея, установив значение от 0 до 10 с помощью кнопок (30a) «**+**» или (30b) «**-**», затем нажмите кнопку (43) «**ECO**», чтобы подтвердить выбор.



ПРИМЕЧАНИЕ:

После подтверждения выбранной настройки машина перезапускается, и дисплей (41) загорается в рабочем режиме работы.

15.1 - ПРОВЕРКА/ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ



ПРИМЕЧАНИЕ:

Все электрические цепи машины защищены электронными устройствами с функцией автоматического возврата в исходное положение. Предохранители срабатывают только в случае серьезного повреждения.

Рекомендуется привлекать к замене предохранителей только квалифицированный персонал.

16.1 - СИГНАЛИЗАЦИЯ ВО ВРЕМЯ ДЕЙСТВИЯ

Когда происходит сбой в работе машины, на дисплее появляется тип аварийного сигнала (41 рис. F), как указано в списке ниже.

Просмотрите список и используйте рекомендуемый способ решения проблемы, чтобы восстановить работоспособность машины.

Если рекомендованные способы не помогли, обратитесь в службу технической поддержки.

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
AL_1: General	Ошибка памяти	Перезапустите машину.
AL_2: General	Сбой ключа	Выключите машину минимум на 10 секунд, затем снова включите.
AL_3: General	Низкое напряжение	Выключите машину, проверьте состояние заряда аккумулятора, предохранители, контакты, проводку и соединения и перезапустите машину.
AL_4: General	Перенапряжение	Выключите машину, проверьте предохранители, контакты, проводку и соединения и перезапустите машину.
AL_6: General	Нет связи с панелью управления или дисплеем	Выключите машину, проверьте контакты, проводку и соединения и перезапустите машину.
AL_41: Function	Перегрев	Отключите машину и дайте ей остыть. Проверьте потребление тока двигателями привода щеток и пылесоса, вентиляцию помещения и перезапустите.
AL_42: Function	Недостаточная мощность	Выключите машину минимум на 10 секунд, затем снова включите.

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
AL_44: Function	Неисправное реле	Реле/дистанционный выключатель не замкнут. Проверьте работу дистанционного выключателя. В случае наличия реле, если проблему устранить не удастся, замените плату.
AL_46: Function	Превышение тока Щетка	Выключите машину, проверьте нагрузку (двигатель), механические узлы, проводку и соединения, а также наличие короткого замыкания на выходе, затем перезапустите.
AL_47: Function	Превышение тока Всасывающее устройство	Выключите машину, проверьте нагрузку (двигатель), механические узлы, проводку и соединения, а также наличие короткого замыкания на выходе, затем перезапустите.
AL_48: Function	Превышение тока Насос подачи воды	Выключите машину, проверьте нагрузку (двигатель), механические узлы, проводку и соединения, а также наличие короткого замыкания на выходе, затем перезапустите.
AL_49: Function	Амперметрическая система Щетка	Проверьте потребление тока и способ использования щеток и перезапустите машину.
AL_52: Function	Амперметрическая система пылесоса	Проверьте потребление тока при работе пылесоса и перезапустите машину.
AL_54: Function	Соединение Щетка	Проверьте соединение двигателей щеток.
AL_57: Function	Соединение пылесоса	Проверьте соединение двигателя пылесоса.
AL_61: Function	Амперметрическая система привода щеток	Проверьте потребление тока электродвигателя привода и состояние приводимых механических узлов.
AL_62: Function	Превышение тока привода щеток	Выключите машину, проверьте нагрузку (двигатель), механические узлы, проводку и соединения, а также наличие короткого замыкания на выходе.
AL_63: Function	Концевой выключатель привода щеток	Проверить соединения/состояние концевого выключателя. Проверка действительна только для версии ВТО.
AL_65: Function	Амперметрическая система привода всасывающей балки	Проверьте потребление тока электродвигателя привода и состояние приводимых механических узлов.

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
AL_66: Function	Превышение тока привода всасывающей балки	Выключите машину, проверьте нагрузку (двигатель), механические узлы, проводку и соединения, а также наличие короткого замыкания на выходе.
AL_80: Traction	Перегрев тягового двигателя	Отключите машину и дайте ей остыть. Проверьте потребление тока и способ использования тягового двигателя, вентиляцию помещения и перезапустите.
AL_85: Traction	Превышение тока тягового двигателя	Выключите машину, проверьте нагрузку (двигатель), механические узлы, проводку и соединения, а также наличие короткого замыкания на выходе, затем перезапустите.
AL_86: Traction	Амперометрическая система тягового двигателя	Проверьте потребление тока и способ использования тягового двигателя и перезапустите машину.
AL_87: Traction	Считывание тягового двигателя	Перезапустите машину.
AL_88: Traction	Неисправность электротормоза	Выключите машину, проверьте проводку тормоза и снова включите.
AL_89: Traction	Неисправность педали акселератора	Выключите машину, проверьте соединения и проводку и снова включите.
AL_90: Traction	Педали акселератора нажата	Отпустите педаль и снова включите машину.

17.1 - ПОИСК ПРОБЛЕМЫ

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЯ
При повороте ключа машина не заводится.	Разряженные аккумуляторы.	Проверьте состояние зарядки батареи.
	Общий переключатель является сожженным.	Заменить предохранитель расположен на кабель батареи. (*)
	Сломанный ключ.	Замените ключ. (*)
Щетка не вращается.	Сломанный мотор.	Замените мотор. (*)
	Сломанная карточка.	Замените карточку. (*)
Во время операции зацепления щетки на дисплее отображается значок «  ».	Блок управления обнаружил неправильное центрирование щетки.	Установите щетку на место и повторите процедуру.
Пылесос не работает.	Резервуар для отработанной воды полон.	Опорожните резервуар.
	Сломанный мотор турбины.	Замените мотор. (*)
	Сломанная карточка.	Замените карточку. (*)
Машина не сушит или не сушит хорошо оставляя влажных следов.	Пылесос выключен.	Включите Пылесос.
	Всасывающая труба забита.	Проверьте и при необходимости очистите всасывающую трубку, которая скребок и резервуар для отработанной воды.
	Резервуар для отработанной воды полон.	Опорожните резервуар для отработанной воды.
	Изношенные шины скребка.	Заменить или повернуть шины скребка.
Вода не выходит.	Резервуар пуст.	Заполните резервуар.
	Фильтр заблокирован.	Очистите фильтр.
	Электромагнитный клапан насоса не работает.	Заменить насос электромагнитного клапана. (*)
	Сломанный водяной насос.	Замените водяной насос. (*)
	Сломанная карточка.	Замените карточку. (*)

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЯ
Машина не двигается в рабочем состоянии.	Оператор не правильно вставлен в сиденье водителя.	Правильно сидеть на сиденье.
	Сломанное ведущее колесо.	Замените ведущее колесо. (*)
	Сломанная карточка.	Замените карточку. (*)
	Датчик присутствия оператора в сиденье неисправен.	Замените датчик. (*)
Недостаточной очистки пола.	Недостаточное давление щетка на пол.	Активируйте функцию дополнительного давления.
	Щетки или неподходящие моющие средства.	Используйте щетка или чистящие средства соответствующие типу пола или грязи.
	Щетки изношенные.	Заменить щетка.
Цветовой сигнал «  » бидон с раствором пустой продолжает мигать.	Пустой бидон.	Заполните бидон.
	Кран закрыт.	Откройте кран.
	Неисправный расходомер.	Заменить расходомер. (*)

(*) Обратитесь за помощью для замены.

18.1 - СНОС АППАРАТА



ОПАСНО:

Батареи и электрические детали считаются специальными отходами и поэтому должны утилизироваться в специальных центрах сбора, как указано в правилах, действующих в стране использования.

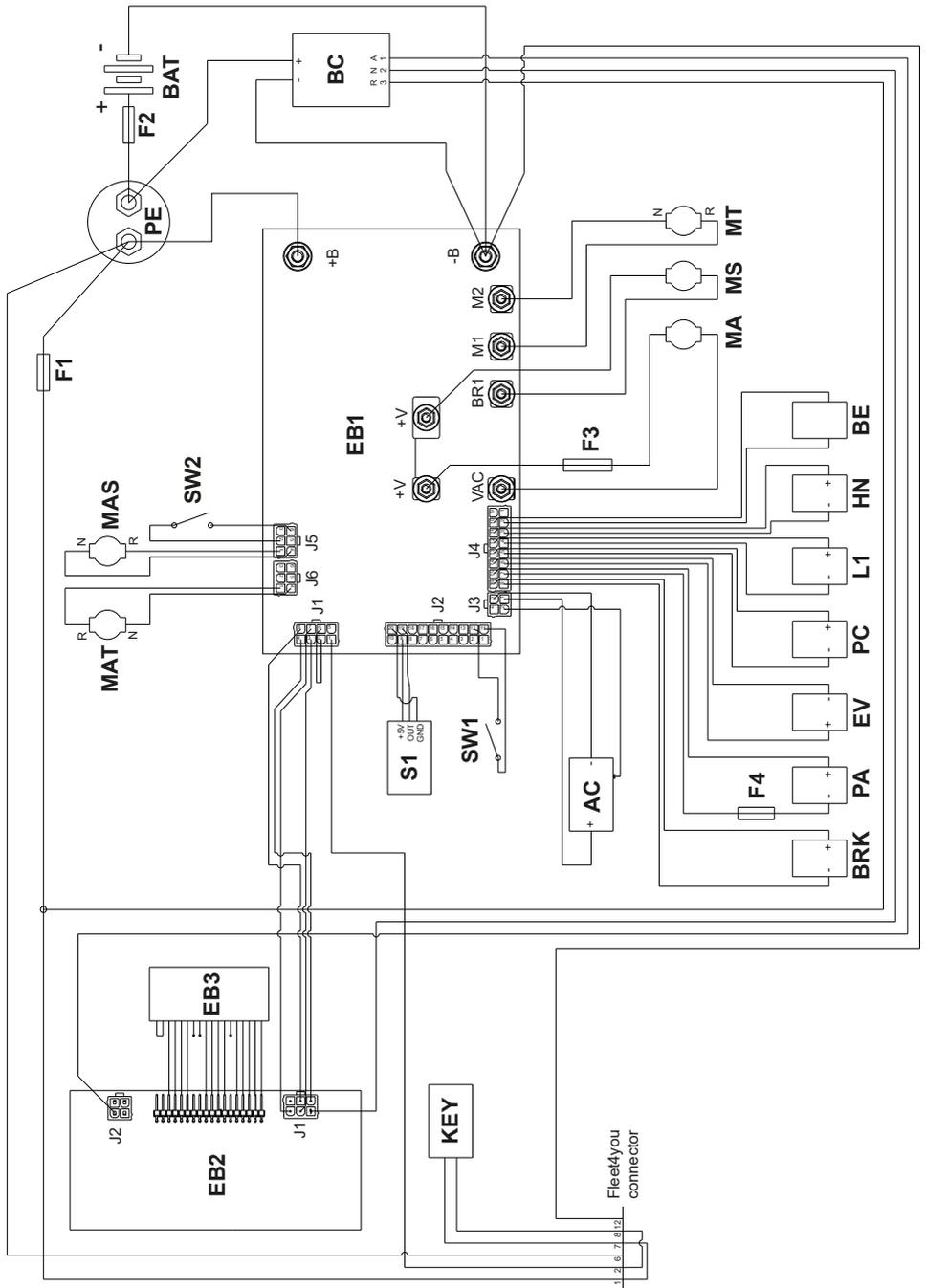
19.1 - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Условные обозначения:

AC	Акселератор
BAT	Аккумуляторные батареи
BC	Аккумуляторное зарядное устройство
BE	Проблесковый маячок
BRK	Электромагнитный тормоз
EB1	Функциональная плата
EB2	Дисплей
EB3	Панель управления
EV	Электрочлапан
F1	Klíčová pojistka (3A)
F2	Hlavní pojistka (70A)
F3	Плавкий предохранитель двигателя пылесоса (20 A)
F4	Плавкий предохранитель водяного насоса (5 A)
HN	Клаксон
KEY	Ключ зажигания
L1	Рабочие фары (если есть)
MA	Двигатель пылесоса
MAS	Двигатель привода щеточного узла
MAT	Двигатель привода всасывающей балки
MS	Двигатель щетка
MT	Тяговый двигатель
PA	Насос подачи воды
PC	Насос химического вещества
PE	Кнопка аварийного останова
S1	Датчик уровня грязной воды
SW1	Микровыключатель сиденья
SW2	Микровыключатель насадки щетки

Коды цветов:

BK	Черный
BU	Голубой
BN	Коричневый
GN	Зеленый
GY	Серый
OG	Оранжевый
PK	Розовый
RD	Красный
VT	Фиолетовый
WT	Белый
YE	Желтый



DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

